

效法耶穌博愛精神，做世上光、地上鹽，
關懷視障問題，積極回饋社會為宗旨。
Be the light & Salt. Matthew 5:13-16

讓我們重視環保尊重環境，如收件人已搬遷、欲停止刊物寄發、住址變更、或重複收到二份以上，請協助通知本會，謝謝。

出版/中華光鹽愛盲協會 中華郵政台北雜字第 1254 號執照登記為雜誌交寄
發行人/蘇清富 視障服務地址/台北市中山北路一段 2 號 9 樓 902 室

新年如意

2018 悄悄到來，光鹽的愛盲服務持續推展中。我們抱持多做事、少用資源的理念，讓大家的愛心奉獻都能成為盲友克服視障迎向燦爛人生的助力。期待您一本初衷，繼續與我們迎向一切未知的挑戰。

祝福您新年如意、平安喜樂，多助人、多歡喜！

光鹽帳號 50069005 社團法人中華光鹽愛盲協會，感謝您！

大家多保重

這一波流行感冒來勢洶洶，方興未艾，許多夥伴趕了時髦，生活受到影響。在此為大家的健康祈禱，祝福大家都能有足夠的恩寵去面對各自沓來的病痛與煩惱。

再見喻哥

去年十二月八號喻哥走完了人生的旅程，轉向天國。我們不捨痛失一位既勇敢又懷愛心的好志工之餘，更祝福他能安眠主懷。

從得病、恢復、繼續服務到再次復發、恢復又回來服務，更獲得愛樂合唱團嚴格考核登上國家音樂廳。如此積極面對一切，都為我們立下了樂觀進取、愛心不虞的光明榜樣。

當病魔第三次造訪，他換個方向，勇敢面向死亡，把最後時刻奉獻給一切的主宰，勇敢走向此生的終結。我們以他為榜樣，當那一天臨到自己也當如此。

喻哥一路好走，我們天國再見！

一月四日點字日

十九世紀初一位法國盲人路易斯布萊爾，改良了軍隊夜間傳訊的觸覺符號，成為現在全世界盲人通用的觸覺符號規則。這個規則

很簡單就是利用左邊三個點、又邊三個點排列組合出各種點數與點位的符號。

例如光鹽這兩個字對硬成點字就是：

⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ ⠠ 最多六個點 ⠠⠠⠠⠠⠠⠠ 的排列剛好是一個指腹能完整觸摸的範圍，在往右或往下多幾點就無法一次觸摸，需要移動手指。六個點可以做出六十四種排列變化，在拼音語系的文字已經足以完整代換。

布萊爾當時提出這套嶄新的盲人閱讀符號，並不如預期的受到廣泛的接受。主要因素是，如果使用這套形同密碼的點字符號，盲人將與主流文字隔絕。盲人不再學習觸摸一般字形，一般人也無法了解盲人書寫的文字。在他就讀的盲校甚至嚴令禁止使用這套點字符號。多年後由於一般文字模型的書籍實在很難製作，而盲人的教育卻愈趨急切，六點觸摸的點字符號才得以慢慢被推廣。

十九世紀末歐洲各國紛紛採用點字為盲人製作書籍，同時也把這套點字的造字原則推廣到世界各地。點字在拼音語系的文字對盲人來說摸到的跟一般人看到的內容是完全相同，盲人並不需要另外了解一般字形才可以懂得文字的內涵。有了打字機和電腦的發明後盲人的表達也能被一般人閱讀。有許多歐、美盲人藉由點字完成了許多專業學科的學習，在學術界佔有了一席之地。

當時反對者的憂慮皆已不存在。然而，針對圖像文字的點字轉換卻不如拼音語系那麼完整。現行的圖像文字例如漢字，僅就聲音的部分加以觸覺畫，最重要的字形卻完全沒有觸及。盲人不僅無法得知文字的結構訊息，面對眾多的多音字更是束手無策。

許多先天視障者面對圖像文字都只能靠上下文的詞彙來理解書本的內容，造成許多錯誤的理解。在表達方面也因為缺乏字形概念鬧了不少笑話。例如曾有一位盲友寫信給我們它最後寫道：祝福工作人猿新年如意。而筆者愧為中文系人，所寫的文章若不經校對不僅錯字連篇，往往還會令讀者啼笑皆非。

我們紀念世界點字日，更期待圖像文字完整觸覺化的早日到來。

他聽不見，可是努力讓我們聽見美好

昨天剛完成一首歌曲，這是一位住在蘇州視障兼聽障的朋友寫的歌詞，我幫他作曲，等我錄製好演唱版在與大家分享。

盲友認知到生活在一個看的世界，除了思考如何也能知道別人在看甚麼，更要努力拿出一點甚麼給別人看。聽障的朋友也一樣，聽不見這世界並不能放棄讓別人聽見自己聲音的機會。

這個看見不是讓別人知道自己的無助，這個聲音也不是讓別人聽到自己的需要，而是要把心裡的美好讓別人也能聽見、看見。

其實人不用學太多或擁有很多，重點是你能應用多少已經得到的或已經學會的。感嘆學海無涯！

Reaper 能做什麼？

/若飛的風

前些日子有一位朋友傳給我一個檔案，是他從卡帶翻錄到電腦的。裡面有一段轉速變得很快，他知道我最近正在學用 Reaper 這個聲音工作站，就問我能否把它調整回正常？無獨有偶的，我在翻錄二十多年前的生活藝術月刊時也遇到多卷卡帶聲音沉悶，甚至有些還有機器的噪音。另外有一位朋友喜歡唱歌，他發現有一首鋼琴的 midi 伴奏，如果改成吉他應該會更好，他還要求，能否將他獨唱的歌曲加上合唱？又有一位朋友正在學外語，有聲教材講得太快了，他很想找一個軟體把它的速度放慢而且不減音質。以上這些聲音編輯的問題對 Reaper 來說都只是小事一樁。

我從今年二月開始自學 Reaper 不斷有意外的驚喜。首先它是一個開放的軟體，雖然本身有很多的圖形按鈕，在有心人的協助下還是能很順利地將它變成無障礙。其次它原本的介面是英文，然而它提供了文字版本的語言範本，讓有需要的人可以很方便的將它翻譯成偏好的語言。第三，它的五千多個操作都可以設置成鍵盤快速鍵。再者由於它的開放，使用者

可以自己定義各種操作的快速鍵。這些對於我們需要用鍵盤操作的使用者就方便多了。

談到 Reaper 的功能，以我這個半吊子的音樂人只看使用手冊就能快速上手，就能知道他是很容易使用的。其他聲音工作站能做的它一個不漏。舉凡工程管理、音訊和 midi 的錄製編輯、音效處理，樣樣都很方便。他還附帶了一個虛擬的 midi 鍵盤，讓我們直接用電腦鍵盤就能輸入音符做 midi。他還提供了一種 javascript 語言規則，可以自行編寫效果插件。

對於喜歡自己動手做的朋友真是莫大的福音。因此我迫不急待地要跟大家分享我的學習心得。

今天我們來看一個很基本的問題。Reaper 要購買嗎？需要多少錢？其他的無障礙插件容易取得嗎？

Reaper 是由 Cockos 出品，是一個商業軟體。他在版本聲明中提到：Reaper 不是免費軟體。它是一款收費軟體。如果您使用它超過 60 天，那麼您需要購買一份授權。Reaper 授權的價格非常划算。我們為個人非商業用途，以及小規模公司提供折扣價格。我們顯示這段文字，而不是限制試用版的功能，因為我們覺得我們的用戶並不喜歡使用技術手段強制授權。

下載網址為：<http://www.reaper.fm/>

在這 60 天的期間試用者可以使用所有功能，而且可以接受版本更新。試用期滿他也不會停止您的使用。當然我是買了授權的，好軟體需要支持不是嗎？哈哈！



生日同樂會

因您的到來，世界多了一份愛

文紋 2/6 八七年志工

又有一段時間沒有你的訊息了，很懷念與你一起愛盲服務的日子，希望你一切都好。生日快樂！

曉郁 2/14 一零四年志工

感謝你長期協助簡訊的美編，去年年底你出國後，由於工作雜亂，一直沒與你聯繫，最近好嗎？生日快樂！

翠娟姊 2/15 九七年志工、現任理事長

每逢星期四下午聽到您爽朗的笑聲，就知道周末要來了，您在我們即將精力耗盡時出現，給了我們最大的鼓勵。生日快樂！

淑美姊 2/25 九三年志工、現任常務監事

盲友讀書會在您的溫馨引導下已經是盲友與志工閱讀的最好分享園地。祝福您眼疾早日恢復。生日快樂！

于姐 2/28 九一年志工

去年可以說是我們點字服務最忙碌的一年，感謝有您出手相助，讓視障生摸到希望。生日快樂！

當月新書推薦

知識花園裡，我們傾聽新書的芬芳



歡迎光臨，要住房嗎？——窺探隱藏在旅館的浮華魅力背後的一切真相
作者 / 雅各·湯姆斯基
譯者 / 周佳欣
出版社 / 健行
錄製者 / 胡馨月



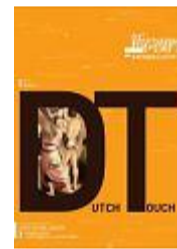
好命，Yes 色！
作者 / 徐躍之
出版社 / 布克文化
錄製者 / 劉淑清



海蒂十二族
作者 / 阿雅娜·梅錫斯
出版社 / 木馬文化
錄製者 / 李明幸



健康，不是數字說了算：跟著陳俊旭博士拆解健檢紅字
作者 / 陳俊旭
出版社 / 新自然主義
錄製者 / 劉淑清



新荷蘭學：荷蘭強大幸福的 16 個理由
作者 / 郭書瑄等
出版社 / 前衛
錄製者 / 陳翠娟

集結眾人愛，光與鹽的總和

十二月份收支明細、工作成果及志工服務報告

106 年 12 月 1 日 - 106 年 12 月 31 日

收支明細

科目	借方金額	科目	貸方金額
員工薪給	217,500	捐款收入	175,850
加班值班費	1,567	委託收入	53,990
勞保	6,774	利息收入	2,239
健保	3,927		
勞退	5,928		
郵電費	2,946		
運費	1,046		
管理費	20,000		
手續費	901		
勞務費	14,000		
會務業務人事費	134,932		
視障資訊材料費	157		
會刊(訊)編印費	880		
提撥基金	160,000		
本期餘絀	-338,479		
合計	232,079	合計	232,079

服務報告

類別	人次
有聲資訊服務	219
點字服務	7
宣廣服務	439
直接服務	8
網路服務	18,630
諮詢服務	75
總計服務	19,378

志工參與

有聲製作 / 旭蓉、秀蓮、雅惠、馨月、怡光、如天、學琴、雲珍、瑞芬、翠娟、百莉、淑清、英華、永華
點字處理 / 愛華、元平、淑慧、柔萱、寬如、嫻庭、允瀚、亦如、惟竣、雅雲、妍如、奕安、洪蘭、瑞芬、嘉誠、翠娟、采玲、園頤、嘉況、明裕、欣耘、承哲、何泰、宗男、紹文、東榮、秋薇、雯蘭、郁文、柏丞
行政庶務 / 怡光、允瀚、雅雲、嘉況
活動支援 / 淑美
共計 90 人次 210.5 小時

捐款芳名錄

100 元：鍾○敏、王○蓓、吳○琪、吳○軒、余○翰、顏○慧、顏○婕 150 元：黃○玲 200 元：朱○淑、方○光、黃○如、吳○文、何○萍、李○姿、黃○嬋、吳○貞、洪陳○枝、劉○仁、張○瑤、曾○鳳、林○花、鄭○娟、花○彩、吳○送、唐○文、蔡○麗、周○瑜、唐○津、黃○庭、廖○玲、陳○媛、柯○葦 300 元：吳○明、林○宜、楊○琴、張○雄、簡○祐、簡○恩 500 元：王○琴、陳○芬、陳○宇、謝○娥、李○中 800 元：林○瑛 1,000 元：盧○祥、江○寶、鍾○榕、侯○煌、謝○鳳、陳○玲、蔡○怡、林○媛、董○蓮、沈○榮、丁○候、許○齡、楊○婷、吳○貞、無名氏、金○興、羅○晉、羅○祐、羅○庭 1,200 元：李○和&張○冠 1,500 元：譚○岑 2,000 元：吳○熙、蘇○宇、李○傑 3,000 元：無名氏 5,000 元：詹○惠 9,070 元：無名氏 10,000 元：陳○娟、潘○宏、林○仁、丁○華 11,750 元：李○嘉 20,000 元：蕭○鴻 21,380 元：無名氏 32,200 元：無名氏
 感謝下列朋友捐贈發票：宋○思、謝○鳳、簡○君、無名氏